



**Aspectos de gramática del español coloquial para profesores
de español como L2
(2009)**

MARGARITA PORROCHE BALLESTEROS

Arco Libros

ÍNDICE

<i>Introducción</i>	15
<i>Sobre nuestro manual de gramática del español coloquial</i>	15
<i>Objetivos de este manual</i>	19
<i>Breve bibliografía sobre la enseñanza del español coloquial a estudiantes de español como L2</i>	21
1. Cuestiones preliminares	23
<i>Introducción</i>	23
1.1. <i>Sobre el concepto de español coloquial</i>	24
1.2. <i>El español coloquial y las otras variedades del español</i>	26
1.3. <i>Lo gramatical, lo pragmático y lo discursivo en el español coloquial</i>	27
1.4. <i>El español coloquial y la enseñanza de E/L2</i>	32
1.5. <i>El español coloquial en la clase de E/L2</i>	41
<i>Actividades y temas para reflexionar</i>	44
2. La sintaxis del español coloquial	47
<i>Introducción</i>	47
2.1. <i>Caracterización general de la sintaxis del español coloquial</i>	48
2.2. <i>La importancia de las estrategias de carácter suprasegmental</i>	51
2.3. <i>Los enunciados suspendidos</i>	53
2.4. <i>Las construcciones eco</i>	56
2.5. <i>La oración compuesta al servicio de la construcción de enunciados</i>	60
2.5.1. <i>Las oraciones causales y la expresión de la causa en la construcción de enunciados</i>	61
2.5.2. <i>Las oraciones finales y la expresión de la finalidad en la construcción de enunciados</i>	65
2.5.3. <i>Posibilidades enunciativas a partir de las oraciones condicionales</i>	68
2.5.4. <i>Posibilidades enunciativas a partir de las oraciones consecutivas</i>	72
2.5.5. <i>Las oraciones concesivas y adversativas y la expresión de la concesión y de la adversación en la construcción de enunciados</i>	74
2.5.6. <i>La importancia del orden de los elementos en la oración compuesta y su repercusión en el coloquio</i>	78
2.6. <i>El orden de palabras: la topicalización</i>	79
2.7. <i>El orden de palabras: la focalización</i>	83
<i>Actividades y temas para reflexionar</i>	86
3. La sintaxis coloquial. Los marcadores discursivos I: Las conjunciones que funcionan como marcadores discursivos	95
<i>Introducción</i>	95
3.1. <i>Las conjunciones como marcadores del discurso</i>	97
3.2. <i>El uso de las conjunciones como marcadores discursivos</i>	98
3.2.1. <i>Y</i>	98
3.2.2. <i>Pues</i>	102
3.2.3. <i>O</i>	104
3.2.4. <i>Pero</i>	113
3.2.5. <i>Que</i>	118

3.2.6. <i>Si</i>	121
3.2.7. <i>Ni</i>	125
3.2.8. <i>Con que</i>	129
3.3. <i>Una síntesis de las ideas fundamentales que permiten explicar el uso de las conjunciones estudiadas como marcadores discursivos</i>	135
<i>Actividades y temas para reflexionar</i>	140
4. <i>La sintaxis coloquial. Los marcadores discursivos II (Adverbios, locuciones adverbiales, formas verbales más o menos fijas, etc.)</i>	147
<i>Introducción</i>	147
4.1. <i>La expresión de la actitud del hablante</i>	148
4.1.1. <i>El refuerzo de la aserción. Claro, desde luego, naturalmente, por supuesto</i>	148
4.1.2. <i>La expresión de la posibilidad. Igual y a lo mejor</i>	152
4.1.3. <i>Los marcadores que apuntan a la fuente del mensaje como ajena al propio hablante. Por lo visto</i>	154
4.1.4. <i>La modalidad evaluativa o valorativa. Los marcadores bueno, bien y vale</i>	154
4.1.5. <i>Marcadores que indican sorpresa o extrañeza</i>	159
4.1.6. <i>Otros indicadores de la actitud del hablante</i>	160
4.2. <i>La expresión de la relación con el interlocutor</i>	162
4.2.1. <i>Vamos</i>	162
4.2.2. <i>Venga</i>	164
4.2.3. <i>Mira, mire</i>	165
4.2.4. <i>Oye, oiga</i>	166
4.2.5. <i>¿Ves?, ¿sabes?, ¿verdad?</i>	168
4.2.6. <i>¿Eh?, ¿no?</i>	170
4.2.7. <i>A ver</i>	170
4.3. <i>La organización del mensaje</i>	172
4.3.1. <i>Ya</i>	173
4.3.2. <i>Sí</i>	173
4.3.3. <i>Por cierto</i>	174
4.3.4. <i>O sea</i>	175
4.3.5. <i>Total</i>	177
4.3.6. <i>En fin</i>	178
4.3.7. <i>Ya está</i>	178
4.3.8. <i>Entonces</i>	179
4.3.9. <i>Es que</i>	180
4.3.10. <i>Encima</i>	182
<i>Actividades y temas para reflexionar</i>	182
5. <i>La sintaxis coloquial. Las interjecciones</i>	187
<i>Introducción</i>	187
5.1. <i>Significado y uso de las principales interjecciones del español</i>	190
5.2. <i>Interjecciones propias</i>	190
5.2.1. <i>Ah</i>	190
5.2.2. <i>Ay</i>	193
5.2.3. <i>Eh</i>	195
5.2.4. <i>Bah</i>	198
5.2.5. <i>Ea</i>	198
5.2.6. <i>Hala</i>	198

5.2.7. Hurra	199
5.2.8. Huy	200
5.2.9. Ja	200
5.2.10. Oh	201
5.2.11. Olé	202
5.2.12. Puff	202
5.2.13. Uf	202
5.3. Interjecciones impropias	203
5.3.1. Ahí va	203
5.3.2. Anda	203
5.3.3. Atiza, arrea	205
5.3.4. Bravo	206
5.3.5. Caliente / frío	206
5.3.6. Caramba / caray	206
5.3.7. Chitón	207
5.3.8. Cuidado	208
5.3.9 Figúrate / fíjate / no veas	209
5.3.10. Hombre	209
5.3.11. Jesús	209
5.3.12. Ojalá	210
5.3.13. Ojo	211
5.3.14. Vaya	213
5.3.15. Viva	214
5.3.16. Y dale / dale	214
5.3.17 Expresiones del ámbito religioso	216
5.3.18. Expresiones que provienen del ámbito sexual	218
5.3.19. Expresiones que provienen del terreno escatológico	218
Actividades y temas para reflexionar	218
6. Sustantivos, adjetivos (y otros signos). La expresividad, el énfasis y la intensificación	223
Introducción	223
6.1. La intensificación de la cantidad y de las propiedades prototípicamente asignadas al sustantivo	224
6.1.1. Construcciones que se usan en español coloquial para expresar la gran cantidad de algo	224
6.1.2. Construcciones del tipo aquí hay mucho coche; esa es mucha mujer; nunca he visto tal desbarajuste; eso es demasié	228
6.1.3. El artículo determinado con valor enfático	231
6.1.3.1. Construcciones del tipo ¡El coche que tiene el tío!	231
6.1.3.2. Con + artículo definido + sustantivo + oración introducida por que	232
6.1.4. La expresión de cualidades en grado sumo mediante la construcción con un enfático	232
6.1.5. Construcciones del tipo el tonto de tu vecino, una maravilla de mujer	237
6.1.6. La valoración negativa del referente de un sustantivo	240
6.1.7. Los plurales expresivos	240
6.2. La gradación del adjetivo (y de ciertos nombres, adverbios, etc.)	241
6.2.1. Algunas expresiones gradativas típicas del español coloquial	241
6.2.2. La expresión del grado extremo	243
6.2.2.1. La expresión morfemática	243

6.2.2.2. <i>Modificadores externos que intensifican</i>	246
6.2.2.3. <i>La intensificación por medio de la repetición de los elementos lingüísticos (con aplicación a los adjetivos y a otras clases de palabras)</i>	249
6.2.2.4. <i>Expresiones lexicalizadas</i>	250
6.2.2.5. <i>Construcciones que proceden de esquemas consecutivos. Las consecutivas ponderativas</i>	252
6.2.2.6. <i>Construcciones comparativas que intensifican</i>	256
6.2.2.7. <i>El valor enfático del artículo determinado con adjetivos y adverbios</i>	257
6.2.2.8. <i>Recursos fónicos</i>	259
6.3. <i>Estructuras con palabras exclamativas que expresan intensificación</i>	260
6.3.1. <i>El exclamativo qué</i>	260
6.3.2. <i>El exclamativo cuánto</i>	263
6.3.3. <i>El exclamativo cómo</i>	264
6.3.4. <i>Otras palabras exclamativas</i>	264
<i>Actividades y temas para reflexionar</i>	265
7. <i>Pronombres y determinantes</i>	271
<i>Introducción</i>	271
7.1. <i>Los pronombres personales</i>	272
7.1.1. <i>El uso y la omisión del pronombre sujeto</i>	272
7.1.2. <i>La aparición de pronombres tónicos de tercera persona con adjetivos</i>	276
7.1.3. <i>El dativo superfluo</i>	277
7.1.4. <i>Construcciones impersonales</i>	278
7.2. <i>Los demostrativos</i>	280
7.2.1. <i>La posposición del demostrativo</i>	282
7.2.2. <i>Particularidades en el uso de los demostrativos</i>	282
7.2.2.1. <i>Construcciones en las que en plural remitimos a un referido singular</i>	283
7.2.2.2. <i>El uso de formas neutras para referirse a personas y cosas</i>	283
7.2.2.3. <i>El uso de este y ese en relación con el nombre propio de personas</i>	284
7.2.2.4. <i>Otros usos coloquiales de ese</i>	285
7.2.2.5. <i>Usos gramaticalizados de eso</i>	286
7.3. <i>Los posesivos</i>	288
7.3.1. <i>La alternancia entre el uso del posesivo y el del artículo</i>	289
7.3.2. <i>El dativo posesivo</i>	289
7.3.3. <i>El uso del posesivo en casos en los que puede suprimirse</i>	290
7.3.4. <i>Algunas particularidades en relación con el uso de los posesivos</i>	291
7.4. <i>Los pronombres relativos</i>	292
7.4.1. <i>El uso de que como pronombre universal</i>	295
7.4.2. <i>Las relativas localizadoras</i>	295
7.4.2.1. <i>Las relativas desencajadas</i>	296
7.4.2.2. <i>Las perífrasis ecuacionales de relativo</i>	296
7.4.3.3. <i>La forma lo que es como elemento enfático</i>	297
<i>Actividades y temas para reflexionar</i>	298
8. <i>El verbo. El presente, el pasado y el futuro. El tiempo y el modo al servicio del hablante</i>	305
<i>Introducción</i>	305
8.1. <i>Los denominados usos dislocados, discursivos o metafóricos de los tiempos</i>	307

<i>verbales</i>	
8.1.1. <i>La referencia al futuro</i>	307
8.1.1.1. <i>Presente (voy al cine), futuro sintético (iré al cine), futuro analítico (voy a ir al cine)</i>	307
8.1.1.2. <i>La utilización de he cantado por habré cantado</i>	311
8.1.2. <i>La referencia al pasado</i>	311
8.1.2.1. <i>Presente con valor de pasado</i>	311
8.1.2.2. <i>Los usos del imperfecto</i>	312
8.1.2.2.1. <i>El imperfecto con valor de presente cronológico</i>	312
8.1.2.2.2. <i>El imperfecto que supone un discurso anterior</i>	313
8.1.2.2.3. <i>El imperfecto en la expresión de contenidos imaginarios. El imperfecto lúdico y el que alterna con el condicional</i>	314
8.1.2.2.4. <i>Resumen</i>	316
8.1.3. <i>Valores modales del futuro y del condicional</i>	317
8.1.4. <i>Las formas verbales que ordenan</i>	318
8.2. <i>El indicativo y el subjuntivo</i>	319
<i>Actividades y temas para reflexionar</i>	324
 <i>Bibliografía</i>	 347